I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CEE) N. 1270/87 DELLA COMMISSIONE

del 6 maggio 1987

relativo alla fornitura di varie partite di butteroil a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 3331/82 del Consiglio, del 3 dicembre 1982, relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare e che modifica il regolamento (CEE) n. 2750/75 (1), in particolare l'articolo 3, paragrafo 1, primo comma,

visto il regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio, del 19 febbraio 1985, che fissa le norme d'applicazione per il 1985 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (2),

visto il regolamento (CEE) n. 232/86 del Consiglio, del 27 gennaio 1986, che fissa le norme d'applicazione per il 1986 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (3),

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 773/87 (5), in particolare l'articolo 6, paragrafo 7,

considerando che, a seguito di varie decisioni relative alla concessione di aiuti alimentari, la Commissione ha accordato a une serie di paesi ed organismi beneficiari 1 560 t di butteroil da fornire fob, cif o reso destinazione ;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tale fornitura in conformità delle norme previste dal regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (6), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3826/85 (7) ; che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna, nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di butteroil a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nell'allegato.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 6 maggio 1987.

Per la Commissione

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

(1) GU n. L 352 del 14. 12. 1982, pag. 1.
(2) GU n. L 54 del 23. 2. 1985, pag. 1.
(3) GU n. L 29 del 4. 2. 1986, pag. 3.
(4) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(5) GU n. L 78 del 20. 3. 1987, pag. 1.
(6) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.
(7) GU n. L 371 del 31. 12. 1985, pag. 1.

ALLEGATO

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A
1. Programma :	1985 — Azione n. 138/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 9 luglio 1985
2. Beneficiario	Somalia
3. Paese di destinazione	Somalia
4. Fase e luogo di consegna	cif Mogadiscio
5. Rappresentante del beneficiario	Mr. Abdi Aden Nur, Director, Food Aid Department, Ministry of Interior, POB 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Quantitativo totale	300 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACTION No 138/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1° giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(3) (4) (5)

Designazione della partita	B
1. Programma :	1986 — Azione n. 139/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 232/86 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 10 febbraio 1986
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Madagascar
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	310 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Regno Unito
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACTION N° 139/87 / MADAGASCAR 0270100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1° giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(4) (5) (6) (7) (8)

Designazione della partita	C
1. Programma :	1986 — Azione n. 140/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 232/86 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 10 febbraio 1986
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Etiopia
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	200 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	5 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACTION No 140/87 / ETHIOPIA 0250000 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1° giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(4) (5) (6) (7) (8)

Designazione della partita	D
1. Programma :	1986 — Azione n. 143/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 232/86 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 10 dicembre 1986
2. Beneficiario	Bolivia
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	Rendu destination La Paz (via Antofagasta) (10)
5. Rappresentante del beneficiario	Sr. J. Valdivia Cadiz, cargo superintendente AADAA Antofagasta, Dirección Calle Pratt nº 412, 4 Piso, Antofagasta, Chile tel. 22 32 61
6. Quantitativo totale	200 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Francese
9. Caratteristiche specifiche	—
10. Imballaggio	20 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACCIÓN Nº 143/87 / ACEITE DE MANTEQUILLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A BOLIVIA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1º giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(3) (4) (5)

Designazione della partita	E
1. Programma :	1985 — Azione n. 134/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 10 dicembre 1985
2. Beneficiario	(11)
3. Paese di destinazione	Gana
4. Fase e luogo di consegna	cif Tema
5. Rappresentante del beneficiario	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles telex 22572 Ghana B, tel. 649 01 63
6. Quantitativo totale	300 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Olandese
9. Caratteristiche specifiche	(12)
10. Imballaggio	(9)
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACTION No 134/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1° giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(3) (4) (5)

Designazione della partita	F
1. Programma :	1986 — Azione n. 146/87
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 232/86 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 18 luglio 1986
2. Beneficiario	(11)
3. Paese di destinazione	Gana
4. Fase e luogo di consegna	cif Tema
5. Rappresentante del beneficiario	Ambassade du Ghana, rue Gachard 44, B-1050 Bruxelles telex 22572 Ghana B, tel. 649 01 63
6. Quantitativo totale	250 t
7. Provenienza del butteroil	Da produrre con burro d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Danese
9. Caratteristiche specifiche	(12)
10. Imballaggio	(9)
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ACTION No 146/87 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GHANA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1987
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	1° giugno 1987
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1987
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	22 giugno 1987
15. Varie	(3) (4) (5)

Note :

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 229 del 26 agosto 1983, pagina 2.

(3) Non appena sia stato informato dell'aggiudicazione dell'appalto, l'aggiudicatario si mette immediatamente in contatto con il beneficiario o con il suo rappresentante per stabilire i documenti di spedizione necessari e tutte le modalità relative all'imbarco (tempo, frequenza, luogo e altre circostanze).

(4) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare : vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 227 del 7 settembre 1985, pagina 4.

(5) L'aggiudicatario rilascia al beneficiario che ne faccia richiesta un certificato redatto da un organismo ufficiale da cui risulti che per il prodotto da consegnare le norme in vigore, per quanto concerne la radiazione nucleare, nello Stato membro in questione non sono superate.

(6) Certificato veterinario rilasciato da un organismo ufficiale, attestante che il prodotto, proveniente da animali sani, è stato lavorato in condizioni sanitarie eccellenti controllate da personale tecnico specializzato, e che nella zona di produzione del latte crudo non si sono manifestati casi di afta epizootica.

(7) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari al momento della consegna, un certificato sanitario.

(8) L'aggiudicatario trasmette ai rappresentanti dei beneficiari al momento della consegna, un certificato d'origine.

(9) In fusti metallici nuovi di contenuto da 190 kg a 200 kg (da precisare nell'offerta) rivestiti internamente di una vernice idonea al contatto con gli alimenti o sottoposti ad un trattamento che dà garanzie equivalenti, muniti di cocchiume, completamente pieni ed ermeticamente chiusi in atmosfera di azoto. La resistenza del fusto agli urti deve essere sufdiciente per sopportare un lungo trasporto marittimo. I fusti metallici non devono, per loro natura, essere nocivi alla salute umana o provocare un cambiamento di colore, di sapore o di odore nel loro contenuto. La chiusura dei fusti deve essere assolutamente ermetica.

(10) Ufficio responsabile : La Paz, Sr. Angel Castro Ganabria, Cargo jefe de almacenes, Dirección Avenida Montes nº 768 (tel. 36 40 51).

(11) National Authorizing Officer, att. Ms Quist, Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M40, Accra.

(12) Bronzo : 0,05 p.p.m. massimo.